

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM VI POGODBE EU

SKLEP SVETA 2007/533/PNZ

z dne 12. junija 2007

o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 30(1)(a) in (b), člena 31(1)(a) in (b) ter člena 34(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Schengenski informacijski sistem („SIS“), vzpostavljen v skladu z določbami naslova IV Konvencije z dne 19. junija 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah ⁽²⁾ („Schengenska konvencija“), in njegov razvoj (SIS 1+) predstavljata pomembno orodje za uporabo določb schengenskega pravnega reda, kakor je vključen v okvir Evropske unije.

(2) Razvoj druge generacije SIS („SIS II“) je bil zaupan Komisiji v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2424/2001 ⁽³⁾ in Sklepom Sveta 2001/886/PNZ z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) ⁽⁴⁾. SIS II bo nadomestil SIS, kakor je bil vzpostavljen s Schengensko konvencijo.

(3) Ta sklep predstavlja potrebno pravno podlago za urejanje SIS II glede zadev, ki spadajo v področje uporabe Pogodbe o Evropski uniji („Pogodba EU“). Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) ⁽⁵⁾ predstavlja potrebno pravno podlago za urejanje SIS II glede zadev, ki spadajo v področje uporabe Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti („Pogodba ES“).

(4) Dejstvo, da je pravna podlaga, potrebna za urejanje SIS II, sestavljena iz ločenih instrumentov, ne vpliva na načelo, da SIS II predstavlja enoten informacijski sistem, ki bi moral delovati kot tak. Zato bi morale biti nekatere določbe teh instrumentov identične.

(5) SIS II bi moral predstavljati izravnalni ukrep za vzdrževanje visoke stopnje varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Evropske unije, in sicer tako, da podpira operativno sodelovanje med policijskimi in pravosodnimi organi v kazenskih zadevah.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 25. oktobra 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19. Konvencija, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1160/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 191, 22.7.2005, str. 18).

⁽³⁾ UL L 328, 13.12.2001, str. 4.

⁽⁴⁾ UL L 328, 13.12.2001, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 381, 28.12.2006, str. 4.

- (6) Treba je opredeliti cilje SIS II, njegovo tehnično zgradbo in financiranje, da bi se določilo pravila glede njegovega delovanja in uporabe ter opredelilo pristojnosti, kategorije podatkov, ki jih je treba vnesti v sistem, namen vnosa podatkov, merila za njihov vnos, organe, pooblaščenice za dostop do podatkov, medsebojne povezave med razpisi ukrepov in dodatne predpise o obdelavi podatkov in varstvu osebnih podatkov.
- (7) SIS II bo vključeval centralni sistem (centralni SIS II) in nacionalne aplikacije. Izdatki, povezani z delovanjem centralnega SIS II in komunikacijske infrastrukture, bi morali bremeniti splošni proračun Evropske unije.
- (8) Treba je oblikovati priročnik s podrobnimi predpisi za izmenjavo dopolnilnih podatkov v zvezi z razpisanimi ukrepi. Nacionalni organi v vsaki državi članici bi morali zagotoviti izmenjavo teh podatkov.
- (9) V prehodnem obdobju bi morala biti za operativno upravljanje centralnega SIS II in delov komunikacijske infrastrukture odgovorna Komisija. Da se zagotovi nemoten prehod na SIS II, pa Komisija lahko to pristojnost deloma ali v celoti prenese na dva nacionalna organa javnega sektorja. Na podlagi presoje vpliva, ki vsebuje podrobno analizo alternativnih možnosti s finančnega, operativnega in organizacijskega vidika, ter zakonodajnih predlogov Komisije bi bilo treba dolgoročno gledano vzpostaviti organ za upravljanje, ki bo pristojen za te naloge. Prehodno obdobje ne bi smelo trajati več kot pet let od datuma začetka veljavnosti tega sklepa.
- (10) SIS II bi moral vsebovati razpise ukrepov zoper osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve. Poleg razpisov ukrepov bi bilo treba predvideti tudi izmenjavo dopolnilnih podatkov, ki je potrebna v postopkih predaje in izročitve. V SIS II bi bilo treba obdelati zlasti podatke iz člena 8 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami ⁽¹⁾.
- (11) Omogočiti bi bilo treba, da se v SIS II lahko doda prevod dodatnih podatkov, vnesenih zaradi predaje na podlagi evropskega naloga za prijetje in zaradi izročitve.
- (12) SIS II bi moral vsebovati razpise ukrepov v zvezi s pogrešanimi osebami, da se jim zagotovi zaščita ali da se jih odvrne od nevarnosti, v zvezi z osebami, iskanimi zaradi sodnih postopkov, v zvezi z osebami in stvarmi zaradi prikritih ali namenskih kontrole, in v zvezi s stvarmi zaradi zasega ali uporabe kot dokazov v kazenskem postopku.
- (13) Razpisi ukrepov bi se morali hraniti v SIS II le toliko časa, kolikor je to potrebno za izpolnitev namena, zaradi katerega so bili zagotovljeni. Načeloma bi bilo treba razpise ukrepov za osebe iz SIS II avtomatsko izbrisati po treh letih. Razpisi ukrepov za stvari, vneseni zaradi prikritih kontrole ali namenskih kontrole, bi se morali avtomatsko izbrisati iz SIS II po petih letih. Razpise ukrepov za stvari zaradi zasega ali uporabe kot dokazov v kazenskem postopku bi se morali iz SIS II avtomatsko izbrisati po desetih letih. Odločitve o hranjenju razpisov ukrepov za osebe bi morale temeljiti na celoviti posamični oceni. Države članice bi morale v roku za preverjanje pregledati razpise ukrepov za osebe in hraniti statistične podatke o številu razpisov ukrepov za osebe, katerih obdobje hranjenja je bilo podaljšano.
- (14) SIS II bi moral omogočati obdelavo biometričnih podatkov, ki naj bi pripomogli k zanesljivi identifikaciji zadevnih oseb. V istem kontekstu bi moral SIS II omogočati tudi obdelavo podatkov oseb, katerih identiteta je bila zlorabljena, da se prepreči neprijetnosti zaradi napačne identifikacije, pri tem je treba upoštevati ustrezne zaščitne ukrepe, zlasti soglasje zadevnih oseb in strogo omejitev namenov, v katere se take podatke lahko zakonito obdeluje.
- (15) Državam članicam bi bilo treba tudi omogočiti, da dodajo označitev k razpisu ukrepa, v nadaljevanju označitev, kar pomeni, da na svojem ozemlju ne bodo izvedle ukrepa, ki ga zahteva razpis ukrepa. Pri izdaji razpisov za prijetje zaradi predaje, se ne bi smelo nobene določbe iz tega sklepa razlagati tako, da odstopa od določb iz Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ ali preprečuje njihovo uporabo. Odločitev, da se razpisu ukrepa doda označitev, bi morala temeljiti samo na razlogih za zavrnitev iz tega okvirnega sklepa.
- (16) Če se doda označitev in je bilo ugotovljeno bivališče osebe, za katero se zahteva prijetje zaradi predaje, bi bilo treba informacijo o bivališču zmeraj sporočiti pravosodnemu organu, ki je izdal razpis ukrepa; slednji se lahko odloči, da pristojnemu pravosodnemu organu posreduje evropski nalog za prijetje v skladu z določbami Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ.
- (17) Državam članicam bi moralo biti omogočeno, da v SIS II razpise ukrepov med seboj povežejo. Vzpostavitev povezav med dvema ali več razpisi ukrepov s strani države članice ne bi smela vplivati na ukrep, ki ga je treba izvesti, obdobje hranjenja ali pravice dostopa do razpisov ukrepov.

⁽¹⁾ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

- (18) Podatki, obdelani v SIS II v okviru uporabe tega sklepa, se ne bi smeli posredovati ali dati na razpolago tretjim državam ali mednarodnim organizacijam. Vendar pa bi bilo primerno okrečiti sodelovanje med Evropsko unijo in Interpolom s pospeševanjem učinkovite izmenjave podatkov o potnih listih. Če se osebni podatki iz SIS II posredujejo Interpolu, bi morali biti ti ustrezno varovani, kar bi se zagotovilo s sporazumom, ki bi določal stroge varnostne ukrepe in pogoje.
- (19) Vse države članice so ratificirale Konvencijo Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov. Konvencija z nekaterimi omejitvami dovoljuje izjeme in omejitve glede pravic in obveznosti, ki jih zagotavlja. Osebnostne podatke, ki se obdelujejo v okviru izvajanja tega sklepa, bi bilo treba varovati v skladu z načeli Konvencije. Kjer je potrebno, bi bilo treba načela iz Konvencije v tem sklepu dopolniti ali obrazložiti.
- (20) Pri obdelavi osebnih podatkov s strani policijskih organov v okviru uporabe tega sklepa bi bilo treba upoštevati načela iz Priporočila št. R(87)15 Odbora ministrov Sveta Evrope z dne 17. septembra 1987 o uporabi osebnih podatkov v policijskem sektorju.
- (21) Komisija je Svetu poslala predlog okvirnega sklepa o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ki bi moral biti sprejet do konca leta 2006 in se uporabljati za osebne podatke, ki se v skladu s tem sklepom obdelujejo v okviru druge generacije schengenskega informacijskega sistema, in s tem povezano izmenjavo dopolnilnih podatkov.
- (22) Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾, zlasti določbe v zvezi z zaupnostjo in varnostjo obdelave, se uporablja pri obdelavi osebnih podatkov s strani institucij ali teles Skupnosti, ko izvajajo svoje pristojnosti za operativno upravljanje SIS II, kar v celoti ali delno spada v področje uporabe zakonodaje Skupnosti. Obdelava osebnih podatkov v SIS II delno spada v področje uporabe zakonodaje Skupnosti. Za dosledno in usklajeno izvajanje pravil glede varstva temeljnih pravic in svoboščin posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov je potrebna obrazložitev, da se za Komisijo, ko ta obdeluje osebne podatke v okviru uporabe tega sklepa, uporablja Uredba (ES) št. 45/2001. Kjer je potrebno, je treba v tem sklepu dopolniti ali obrazložiti načela iz Uredbe (ES) št. 45/2001.
- (23) Kar zadeva zaupnost, bi se morale za zaposlene uradnike in druge uslužbence, katerih delo je povezano s SIS II, uporabljati ustrezne določbe Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti.
- (24) Primerno je, da nacionalni nadzorni organi spremljajo zakonitost obdelav osebnih podatkov, ki jih izvajajo države članice, Evropski nadzornik za varstvo podatkov, imenovan v skladu s Sklepom 2004/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 2003 o imenovanju neodvisnega nadzornega organa, kakor je določeno v členu 286 Pogodbe ES⁽²⁾, pa bi moral spremljati dejavnosti institucij in teles Skupnosti v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, pri tem pa upoštevati omejene naloge institucij in organov Skupnosti v zvezi s samimi podatki.
- (25) Države članice in Komisija bi morale pripraviti varnostni načrt, ki bo omogočil lažje praktično izvajanje obveznosti glede varnosti, ter sodelovati, da bi se reševanja vprašanj glede varnosti lotevali usklajeno.
- (26) Določbe Konvencije z dne 26. julija 1995 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu „Konvencija o Europolu“) glede varstva podatkov se uporabljajo za obdelavo podatkov SIS II, ki jo izvaja Europol; to vključuje tudi pristojnost Skupnega nadzornega organa, ustanovljenega v skladu s Konvencijo o Europolu, za spremljanje dejavnosti Europola in odgovornosti za kakršno koli nezakonito obdelavo osebnih podatkov s strani Europola.
- (27) Določbe Sklepa 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala⁽⁴⁾ glede varstva podatkov se uporabljajo za obdelavo podatkov SIS II, ki jo izvaja Eurojust; to vključuje tudi pristojnost Skupnega nadzornega organa, ustanovljenega v skladu z navedenim sklepom, za spremljanje dejavnosti Eurojusta in odgovornosti za kakršno koli nezakonito obdelavo osebnih podatkov s strani Eurojusta.

⁽²⁾ UL L 12, 17.1.2004, str. 47.

⁽³⁾ UL C 316, 27.11.1995, str. 2.

⁽⁴⁾ UL L 63, 6.3.2002, str. 1.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

- (28) Zaradi zagotovitve preglednosti bi morala Komisija oziroma v primeru, da je ustanovljen, organ za upravljanje vsake dve leti pripraviti poročilo o tehničnem delovanju centralnega SIS II in komunikacijske infrastrukture, vključno z varnostjo, ter o izmenjavi dopolnilnih podatkov. Komisija bi morala vsake štiri leta podati celovito oceno.
- (29) Nekaterih vidikov SIS II, kot so tehnična pravila o vnašanju podatkov, vključno s podatki, potrebnimi za vnos razpisa ukrepa, posodabljanju, brisanju in iskanju podatkov, pravila o skladnosti in prednostni obravnavi razpisanih ukrepov, vnosu označitev, povezavi med razpisanimi ukrepi in izmenjavi dopolnilnih podatkov, določbe tega sklepa ne morejo izčrpno pokriti zaradi njihove tehnične narave, stopnje podrobnosti in potrebe po rednem posodabljanju. Zato bi bilo treba Komisiji v zvezi s temi vidiki podeliti izvedbena pooblastila. Pri tehničnih pravilih za preverjanje razpisov ukrepov bi bilo treba upoštevati nemoteno delovanje nacionalnih uporabniških programov. Po presoji vpliva, ki jo bo opravila Komisija, bi bilo treba sprejeti odločitev o tem, v kolikšni meri bi lahko izvedbene ukrepe prenesli na organ za upravljanje takoj po njegovi vzpostavitvi.
- (30) Ta sklep bi moral opredeliti postopek za sprejetje ukrepov, potrebnih za njegovo izvajanje. Postopek za sprejetje izvedbenih ukrepov v skladu s tem sklepom in Uredbo (ES) št. 1987/2006 bi moral biti enak.
- (31) Primerno je določiti prehodne določbe glede razpisov ukrepov, izdanih v SIS 1+, ki se jih bo preneslo v SIS II. Nekatero določbo schengenskega pravnega reda bi se morale določene čase uporabljati še naprej, dokler države članice ne bi preverile skladnosti navedenih razpisov ukrepov z novim pravnim okvirom. Preučitev skladnosti razpisov ukrepov za osebe bi morala biti prednostna naloga. Poleg tega bi bilo treba ob kakršni koli spremembi, dodajanju, popravljanju ali posodabljanju razpisa, ki je bil prenesen iz SIS 1+ v SIS II, pa tudi pri vsakem zadetku za takšen razpis takoj pregledati njihovo skladnost z določbami tega sklepa.
- (32) Treba je določiti posebne določbe glede neuporabljenih sredstev, namenjenih za dejavnosti SIS, ki niso del splošnega proračuna Evropske unije.
- (33) Ker ciljev predlaganega ukrepa, in sicer vzpostavitve skupnega informacijskega sistema in njegove pravne ureditve, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe ES in člena 2 Pogodbe EU. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe ES, ta sklep ne prekoračuje tistega, kar je potrebno za dosego teh ciljev.
- (34) Ta sklep spoštuje temeljne pravice in upošteva sprejeta načela, zlasti načela Listine Unije o temeljnih pravicah.
- (35) Združeno Kraljestvo sodeluje pri tem sklepu v skladu s členom 5 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priložen Pogodbi EU in Pogodbi ES, in v skladu s členom 8(2) Sklepa Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾.
- (36) Irska sodeluje pri tem sklepu v skladu s členom 5 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priložen Pogodbi EU in Pogodbi ES, in v skladu s členom 6(2) Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽²⁾.
- (37) Ta sklep ne posega v ureditve o delnem sodelovanju Združenega kraljestva in Irske pri izvajanju schengenskega pravnega reda, kakor je določeno v Sklepu 2000/365/ES oziroma Sklepu 2002/192/ES.
- (38) Ta sklep za Islandijo in Norveško pomeni nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽³⁾, ki sodijo v področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁴⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma.
- (39) Treba bi se bilo dogovoriti o ureditvi, ki bo predstavnikom Islandije in Norveške omogočila sodelovanje v odborih, ki Komisiji pomagajo pri izvajanju izvedbenih pooblastil. Tak dogovor je bil predviden v izmenjavi pism med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o odborih, ki pomagajo Evropski komisiji pri izvajanju izvedbenih pooblastil ⁽⁵⁾, ki so priložena zgoraj navedenemu sporazumu.

(1) UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

(2) UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

(3) UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

(4) UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

(5) UL L 176, 10.7.1999, str. 53.

(40) Ta sklep za Švico predstavlja nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki sodijo v področje iz točke G člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 4(1) sklepov Sveta 2004/849/ES ⁽¹⁾ in 2004/860/ES ⁽²⁾.

(41) Treba se je dogovoriti o ureditvi, ki bo predstavnikom Švice omogočila sodelovanje v odborih, ki Komisiji pomagajo pri izvajanju izvedbenih pooblastil. Tak dogovor je bil predviden v izmenjavi pism med Skupnostjo in Švico, ki so priložena zgoraj navedenemu sporazumu.

(42) Ta sklep predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 in člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005.

(43) Ta sklep bi se moral začeti uporabljati v Združenem kraljestvu, na Irskem in v Švici na dan, določen v skladu s postopki iz ustreznih instrumentov o uporabi schengenskega pravnega reda v teh državah –

SKLENIL:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vzpostavitev in splošni namen SIS II

1. Vzpostavi se druga generacija schengenskega informacijskega sistema („SIS II“).

2. V skladu s tem sklepom je namen SIS II zagotoviti visoko stopnjo varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Evropske unije, kar vključuje vzdrževanje javnega reda in varnosti ter

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2004/849/ES z dne 25. oktobra 2004 o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske unije (UL L 368, 15.12.2004, str. 26).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2004/860/ES z dne 25. oktobra 2004 o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 370, 17.12.2004, str. 78).

varovanje varnosti na ozemljih držav članic, in uporabiti določbe iz naslova IV tretjega dela Pogodbe ES v zvezi s pretokom oseb na njihovih ozemljih, in sicer s pomočjo informacij, ki se sporočajo prek tega sistema.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta sklep določa pogoje in postopke za obdelavo razpisov ukrepov za osebe in stvari v SIS II ter izmenjavo dopolnilnih in dodatnih podatkov za namene policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah.

2. Ta sklep tudi posebej opredeljuje določbe o tehnični zgradbi SIS II, pristojnostih držav članic in organa za upravljanje iz člena 15, splošni obdelavi podatkov, pravicah zadevnih oseb in odgovornosti.

Člen 3

Opredelitev pojmov

1. V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) „razpis ukrepa“ pomeni niz podatkov, vnesenih v SIS II, ki pristojnim organom omogoča identifikacijo osebe ali stvari za namene sprejetja posebnega ukrepa;

(b) „dopolnilni podatki“ pomenijo podatke, ki niso shranjeni v SIS II, so pa povezani z razpisi ukrepov v SIS II, ki se izmenjajo v naslednjih primerih:

(i) da se države članice lahko medsebojno posvetujejo ali obvestijo ob vnosu razpisa ukrepa;

(ii) ob zadetku, da se lahko sprejme ustrezen ukrep;

(iii) če zahtevanega ukrepa ni mogoče izvesti;

(iv) ko gre za kakovost podatkov v SIS II;

(v) ko gre za skladnost in prednostno obravnavo razpisov ukrepov;

(vi) ko gre za uveljavljanje pravice do dostopa;

(c) „dodatni podatki“ pomenijo podatke, shranjene v SIS II in povezane z razpisi ukrepov v SIS II, ki so nemudoma na voljo pristojnim organom, če so osebe, v zvezi s katerimi so bili vneseni podatki v SIS II („osebe, na katere se podatki nanašajo“), najdene na podlagi iskanja v SIS II;

- (d) „osebni podatki“ pomenijo katero koli informacijo v zvezi z osebo, na katero se nanašajo podatki, ki je določena ali določljiva („oseba, na katero se nanašajo podatki“); določljiva oseba je tista, ki se jo lahko neposredno ali posredno identificira;
- (e) „obdelava osebnih podatkov“ („obdelava“) pomeni kakršen koli postopek ali niz postopkov, ki se izvajajo v zvezi z osebnimi podatki z avtomatskimi sredstvi ali brez njih, kakršno je zbiranje, beleženje, urejanje, shranjevanje, prilagajanje ali predelava, iskanje, vpogled, uporaba, razkritje s pošiljanjem, širjenje ali drugačno omogočanje dostopa, prilagajanje ali kombiniranje, zamrzitev, izbris ali uničenje podatkov.

2. Vsako sklicevanje na določbe Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ se razume tudi kot sklicevanje na ustrezne določbe sporazumov, sklenjenih med Evropsko unijo in tretjimi državami na podlagi členov 24 in 38 Pogodbe EU z namenom predaje oseb na podlagi naloga za prijetje, ki predvidevajo posredovanje takšnega naloga za prijetje prek schengenskega informacijskega sistema.

Člen 4

Tehnična zgradba in delovanje SIS II

1. SIS II je sestavljen iz:
- (a) centralnega sistema („centralni SIS II“), ki je sestavljen iz:
- tehničnega podpornega dela (v nadaljnjem besedilu „CS-SIS“), ki vsebuje podatkovno zbirko, „podatkovna zbirka SIS II“,
 - enotnega nacionalnega vmesnika („NI-SIS“);
- (b) nacionalnega sistema („N.SIS II“) v vsaki državi članici, ki ga predstavljajo nacionalni podatkovni sistemi, ki komunicirajo s centralnim SIS II. N.SIS II lahko vsebuje podatkovno zbirko („nacionalna kopija“), ki vsebuje popolno ali delno kopijo podatkovne zbirke SIS II;
- (c) komunikacijske infrastrukture med CS-SIS in NI-SIS („komunikacijska infrastruktura“), ki zagotavlja šifrirano navidezno omrežje, namenjeno podatkom v SIS II in izmenjavi podatkov med uradi SIRENE iz člena 7(2).

2. Podatki v SIS II se vnašajo, posodablajo, brišejo in iščejo prek različnih sistemov N.SIS II. Nacionalna kopija je dostopna za namen avtomatiziranega iskanja na ozemlju vsake države članice, ki uporablja tako kopijo. Podatkovnih zbirk nacionalnih delov drugih držav članic N.SIS II ni mogoče preiskovati.

3. Glavni CS-SIS, ki zagotavlja tehnični nadzor in upravljanje, je v Strasbourgu (Francija), varnostna kopija CS-SIS, ki lahko zagotavlja vse funkcije glavnega CS-SIS v primeru, da slednji odpove, pa je v kraju Sankt Johann im Pongau (Avstrija).

4. CS-SIS zagotavlja storitve, ki so potrebne za vnos in obdelavo podatkov SIS II, vključno z izvedbo iskanj v podatkovni zbirki SIS II. Za države članice, ki uporabljajo nacionalno kopijo, CS-SIS zagotavlja:

- (a) posodabljanje nacionalnih kopij s povezavo;
- (b) usklajenost in povezanost nacionalnih kopij in podatkovne zbirke SIS II;
- (c) postopek za zagon in obnovitev nacionalnih kopij.

Člen 5

Stroški

1. Stroški vzpostavitve, delovanja in vzdrževanja centralnega SIS II in komunikacijske infrastrukture bremenijo splošni proračun Evropske unije.
2. Ti stroški zajemajo dejavnosti v zvezi s CS-SIS, s katerimi se zagotavlja storitve iz člena 4(4).
3. Stroške vzpostavitve, delovanja in vzdrževanja vsakega N.SIS II krije zadevna država članica.

POGLAVJE II

PRISTOJNOSTI DRŽAV ČLANIC

Člen 6

Nacionalni sistemi

Vsaka država članica je odgovorna za vzpostavitev, upravljanje in vzdrževanje N.SIS II in povezavo svojega N.SIS II z NI-SIS.

Člen 7

Urad N.SIS II in urad SIRENE

1. Vsaka država članica imenuje organ („urad N.SIS II“) z osrednjo odgovornostjo za njen N.SIS II.

Ta organ je odgovoren za nemoteno delovanje in varnost N.SIS II, pristojnim organom zagotavlja dostop do SIS II in sprejema potrebne ukrepe za zagotovitev upoštevanja določb tega sklepa.

Vsaka država članica posreduje svoje razpise ukrepov prek urada N.SIS II.

2. Vsaka država članica določi organ, ki zagotavlja izmenjavo vseh dopolnilnih podatkov („urad SIRENE“) v skladu z določbami Priročnika SIRENE, kakor je opredeljeno v členu 8.

Ti uradi usklajujejo tudi nadzor kakovosti podatkov, vnesenih v SIS II. V te namene imajo dostop do podatkov, obdelanih v SIS II.

3. Države članice obvestijo organ za upravljanje o svojem uradu N.SIS II in uradu SIRENE. Organ za upravljanje objavi seznam uradov in organov skupaj s seznamom iz člena 46(8).

Člen 8

Izmenjava dopolnilnih podatkov

1. Dopolnilni podatki se izmenjujejo prek komunikacijske infrastrukture v skladu z določbami Priročnika SIRENE. Če komunikacijska infrastruktura ni na voljo, lahko posamezna država članica uporabi druga ustrezno zavarovana tehnična sredstva za izmenjavo dopolnilnih podatkov

2. Dopolnilni podatki se uporabijo le za namen, za katerega so bili posredovani.

3. Na zahtevo drugih držav članic po dopolnilnih podatkih se odgovori v najkrajšem možnem času.

4. Podrobna določila glede izmenjave dopolnilnih podatkov se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 67 v obliki priročnika z naslovom „Priročnik SIRENE“ brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje.

Člen 9

Tehnična skladnost

1. Za zagotovitev hitrega in učinkovitega prenosa podatkov vsaka država članica pri vzpostavljanju svojega N.SIS II upošteva protokole in tehnične postopke, ki so bili določeni, da se zagotovi skladnost njihovega N.SIS II s CS-SIS. Ti protokoli in tehnični postopki se določijo v skladu s postopkom iz člena 67, brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje.

2. Če država članica uporablja nacionalno kopijo, prek storitve CS-SIS s pomočjo samodejnih posodobitev iz člena 4(4) zagotovi, da so podatki, shranjeni v nacionalni kopiji, identični in skladni s podatkovno zbirko SIS II in da iskanje v njeni nacionalni kopiji da enakovredne rezultate kot iskanje v podatkovni zbirki SIS II.

Člen 10

Varnost – države članice

1. Vsaka država članica v zvezi s svojim N.SIS II sprejme potrebne ukrepe, vključno z varnostnim načrtom, za:

- (a) fizično zaščito podatkov, med drugim z izdelavo načrtov ukrepov za zaščito ključne infrastrukture ob nepredvidljivih dogodkih;
- (b) preprečitev dostopa nepooblaščenim osebam do objektov in opreme za obdelavo podatkov, ki se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov (nadzor dostopa do objektov in opreme);
- (c) preprečitev nepooblaščenega branja, prepisovanja, spreminjanja ali odnašanja nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
- (d) preprečitev nepooblaščenega vnašanja podatkov v podatkovne zbirke in nepooblaščenega pregledovanja, spreminjanja ali brisanja shranjenih osebnih podatkov (nadzor shranjevanja);
- (e) preprečitev, da bi nepooblaščen osebe prek opreme za prenos podatkov uporabljale sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov (nadzor uporabe);
- (f) zagotovitev, da imajo osebe, pooblaščen za uporabo sistema za avtomatsko obdelavo podatkov, dostop samo do podatkov, ki jih zajema njihovo pooblastilo za dostop, in sicer na podlagi individualne in nezamenljive uporabniške identitete ter zaupnega načina dostopa (nadzor dostopa);
- (g) zagotovitev, da bodo vsi organi s pravico do dostopa do SIS II ali objektov in opreme za obdelavo podatkov vzpostavili profile z opisi funkcij in pristojnosti oseb s pravico do dostopa, vnašanja, posodabljanja, brisanja in iskanja podatkov ter jih na zahtevo nemudoma dali na razpolago nacionalnim nadzornim organom iz člena 60 (profili zaposlenih);
- (h) zagotovitev, da se lahko preveri in ugotovi, katerim organom se lahko prek opreme za prenos podatkov pošiljajo osebni podatki (nadzor prenosa);
- (i) zagotovitev, da se lahko naknadno preveri in ugotovi, kateri osebni podatki so bili vneseni v sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov ter kdaj in s kakšnim namenom so bili podatki vneseni in kdo jih je vnesel (nadzor vnosa);
- (j) preprečitev nepooblaščenega branja, prepisovanja, spreminjanja ali brisanja osebnih podatkov med prenosom osebnih podatkov ali med pošiljanjem nosilcev podatkov, zlasti z ustreznimi metodami šifriranja (nadzor pošiljanja);
- (k) spremljanje učinkovitosti varnostnih ukrepov iz tega odstavka in vzpostavitev potrebnih organizacijskih ukrepov v zvezi z notranjim spremljanjem, da se zagotovi skladnost s tem sklepom (notranja revizija).

2. Glede izmenjave dopolnilnih podatkov prek komunikacijske infrastrukture države članice sprejmejo ukrepe v zvezi z varnostjo, enakovredne tistim iz odstavka 1.

Člen 11

Zaupnost – države članice

Vsaka država članica uporablja svoja pravila o poslovni skrivnosti ali druge enakovredne obveze zaupnosti za vse osebe in organe, ki delajo s podatki SIS II in dopolnilnimi podatki, v skladu s svojo nacionalno zakonodajo. Ta obveza velja tudi po tem, ko te osebe zapustijo urad ali prekinejo delovno razmerje ali po prenehanju dejavnosti teh organov.

Člen 12

Vodenje evidenc na nacionalni ravni

1. Države članice, ki ne uporabljajo nacionalnih kopij, zagotovijo, da se zaradi nadzora, ali je iskanje zakonito, spremljanja zakonitosti obdelave podatkov ter notranjega spremljanja vsak dostop do osebnih podatkov in izmenjava le-teh v okviru CS-SIS evidentira v N.SIS II, in tako zagotovijo pravilno delovanje N.SIS II, neoporečnost in varstvo podatkov.

2. Države članice, ki uporabljajo nacionalne kopije, zagotovijo, da se vsak dostop do podatkov iz SIS II in izmenjava le-teh evidentira za namen iz odstavka 1. To se ne uporablja za postopke iz člena 4(4).

3. Zapisi vsebujejo zlasti zgodovino razpisov ukrepov, datum in čas prenosa podatkov, podatke, ki so bili uporabljeni za izvedbo iskanja, sklicevanje na prenos podatkov in ime pristojnega organa ter osebe, odgovorne za obdelavo podatkov.

4. Zapisi se lahko uporabljajo samo za namen iz odstavkov 1 in 2 ter se izbrišejo ne prej kot po enem letu in najpozneje po treh letih od njihovega nastanka. Zapisi, ki vsebujejo zgodovino razpisov ukrepov, se izbrišejo po enem do treh let po izbrisu razpisov ukrepov.

5. Zapisi se lahko hranijo dalj časa, če so potrebni za nadzorne postopke, ki so že v teku.

6. Pristojni nacionalni organi, odgovorni za nadzor, ali je iskanje zakonito ali ne, imajo zaradi spremljanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja, zagotavljanja pravilnega delovanja N.SIS II ter neoporečnosti in varnosti podatkov, v mejah svojih pristojnosti in na zahtevo, dostop do teh evidenc, da lahko opravljajo svoje naloge.

Člen 13

Notranje spremljanje

Države članice zagotovijo, da vsak organ s pravico dostopa do podatkov v SIS II sprejme ukrepe, potrebne za zagotovitev skladnosti s tem sklepom, in po potrebi sodeluje z nacionalnim nadzornim organom.

Člen 14

Usposabljanje osebja

Praden osebje s pravico dostopa do SIS II prejme pooblastilo za obdelavo podatkov, shranjenih v SIS II, opravi ustrezno usposabljanje o predpisih glede varnosti in zaščite podatkov ter se seznani z vsemi ustreznimi kaznivimi dejanji in kaznimi.

POGLAVJE III

PRISTOJNOSTI ORGANA ZA UPRAVLJANJE

Člen 15

Operativno upravljanje

1. Po prehodnem obdobju je za operativno upravljanje centralnega SIS II odgovoren organ za upravljanje, ki se financira iz splošnega proračuna Evropske unije. Organ za upravljanje v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se za centralni SIS II pod pogojem analize stroškov in koristi zmeraj uporablja najboljša razpoložljiva tehnologija.

2. Odgovoren je tudi za naslednje naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo:

- (a) nadzor;
- (b) varnost;
- (c) usklajevanje odnosov med državami članicami in ponudnikom.

3. Komisija je odgovorna za vse druge naloge, povezane s komunikacijsko infrastrukturo, zlasti za:

- (a) naloge v zvezi z izvrševanjem proračuna;
- (b) nabavo in posodabljanje;
- (c) pogodbena vprašanja.

4. Komisija je v prehodnem obdobju, dokler organ za upravljanje ne prevzame svojih nalog, odgovorna za operativno upravljanje centralnega SIS II. V skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, lahko Komisija upravljanje in naloge za izvrševanje proračuna zaupa nacionalnim organom javnega sektorja iz dveh različnih držav.

5. Vsak nacionalni organ javnega sektorja iz odstavka 4 izpolnjuje zlasti naslednja merila izbora:

- (a) izkazati mora, da ima dolgoletne izkušnje z upravljanjem velikega informacijskega sistema s funkcionalnostmi, navedenimi v členu 4(4);
- (b) imeti mora znatno strokovno znanje o delovanju in varnostnih zahtevah informacijskega sistema s funkcionalnostmi, primerljivimi s tistimi iz člena 4(4);
- (c) imeti mora dovolj številčno in izkušeno osebje z ustreznim strokovnim in jezikovnim znanjem za delo na področju mednarodnega sodelovanja, kakor je tisto, ki ga zahteva SIS II;
- (d) razpolagati mora z varno in posebej prilagojeno opremo, ki zlasti lahko podpira in zagotavlja neprekinjeno delovanje obsežnih informacijskih sistemov; in
- (e) njegovo upravno okolje mu mora zagotoviti, da lahko zadovoljivo opravlja naloge in se izogiba navzkrižju interesov.

6. Komisija pred kakršnim koli takšnim prenosom pristojnosti iz odstavka 4, kasneje pa redno, obvesti Evropski parlament in Svet o pogojih prenosa, natančnem obsegu prenosa in organih, na katere je prenesla svoje naloge.

7. Če Komisija v prehodnem obdobju v skladu z odstavkom 4 prenese svojo pristojnost, zagotovi, da se pri prenosu v celoti upošteva omejitve institucionalnega sistema, določenega v Pogodbi ES. Zlasti zagotovi, da ta prenos ne vpliva škodljivo na noben veljavni nadzorni mehanizem v okviru zakonodaje Evropske unije, naj bo to mehanizem Evropskega sodišča, Računskega sodišča ali Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

8. Operativno upravljanje centralnega SIS II obsega vse naloge, ki so potrebne, da centralni SIS II deluje 24 ur na dan, 7 dni v tednu in v skladu s tem sklepom, zlasti vzdrževalna dela in tehnični razvoj, potreben za nemoteno delovanje sistema.

Člen 16

Varnost

1. Organ za upravljanje v zvezi s centralnim SIS II, Komisija pa v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo, sprejmeta potrebne ukrepe, vključno z varnostnim načrtom, za:

- (a) fizično zaščito podatkov, med drugim z izdelavo načrtov ukrepov za zaščito ključne infrastrukture ob nepredvidljivih dogodkih;
- (b) preprečitev dostopa nepooblaščenim osebam do objektov in opreme za obdelavo podatkov, ki se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov (nadzor dostopa do objektov in opreme);
- (c) preprečitev nepooblaščenega branja, prepisovanja, spreminjanja ali odnašanja nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
- (d) preprečitev nepooblaščenega vnašanja podatkov v podatkovne zbirke in nepooblaščenega pregledovanja, spreminjanja ali brisanja shranjenih osebnih podatkov (nadzor shranjevanja);
- (e) preprečitev, da bi nepooblaščen osebe prek opreme za prenos podatkov uporabljale sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov (nadzor uporabe);
- (f) zagotovitev, da imajo osebe, pooblaščen za uporabo sistema za avtomatsko obdelavo podatkov, dostop samo do podatkov, ki jih zajema njihovo pooblastilo za dostop, in sicer na podlagi individualne in nezamenljive uporabniške identitete ter zaupnega načina dostopa (nadzor dostopa);
- (g) vzpostavitev profilov z opisi funkcij in pristojnosti oseb s pooblastilom za dostop do podatkov ali objektov in opreme za obdelavo podatkov in na zahtevo takojšnjo zagotovitev teh profilov Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov iz člena 61 (profili zaposlenih);
- (h) zagotovitev, da se lahko preveri in ugotovi, katerim organom se lahko prek opreme za prenos podatkov pošiljajo osebni podatki (nadzor prenosa);
- (i) zagotovitev, da se lahko naknadno preveri in ugotovi, kateri osebni podatki so bili vneseni v sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov ter kdaj in kdo jih je vnesel (nadzor vnosa);
- (j) preprečitev nepooblaščenega branja, prepisovanja, spreminjanja ali brisanja osebnih podatkov med prenosom osebnih podatkov ali med pošiljanjem nosilcev podatkov, zlasti z ustreznimi metodami šifriranja (nadzor pošiljanja);
- (k) spremljanje učinkovitosti varnostnih ukrepov iz tega odstavka in vzpostavitev potrebnih organizacijskih ukrepov v zvezi z notranjim spremljanjem, da se zagotovi skladnost s tem sklepom (notranja revizija).

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

2. Organ za upravljanje sprejme ukrepe, enakovredne tistim iz odstavka 1, v zvezi z varnostjo glede izmenjave dopolnilnih podatkov prek komunikacijske infrastrukture.

Člen 17

Zaupnost – organ za upravljanje

1. Brez poseganja v člen 17 Kadrovske predpisev za uradnike Evropskih skupnosti organ za upravljanje za vse osebe, ki dela s podatki SIS II, uporablja ustrezna pravila glede poslovne skrivnosti ali druge enakovredne obveze zaupnosti, ki ustrezajo standardom, primerljivim s tistimi iz člena 11 tega sklepa. Ta obveza velja tudi po tem, ko te osebe zapustijo urad ali prekinijo delovno razmerje ali po prenehanju njihovih dejavnosti.

2. Organ za upravljanje sprejme ukrepe, enakovredne tistim iz odstavka 1, v zvezi z zaupnostjo glede izmenjave dopolnilnih podatkov prek komunikacijske infrastrukture.

Člen 18

Vodenje evidenc na centralni ravni

1. Organ za upravljanje zagotovi, da se vsak dostop do osebnih podatkov ali izmenjava le-teh v okviru CS-SIS evidentira za namene iz člena 12(1) in (2).

2. Zapisi vsebujejo zlasti zgodovino razpisov ukrepov, datum in čas prenosa podatkov, podatke, ki so bili uporabljeni za izvedbo iskanja, sklicevanje na prenos podatkov in ime pristojnega organa, odgovornega za obdelavo podatkov.

3. Zapisi se lahko uporabljajo samo za namen iz odstavka 1 in se izbrišejo ne prej kot po enem letu in najpozneje po treh letih od njihovega nastanka. Zapisi, ki vsebujejo zgodovino razpisov ukrepov, se izbrišejo po enem do treh let po izbrisu razpisov ukrepov.

4. Zapisi se lahko hranijo dalj časa, če so potrebni za nadzorne postopke, ki so že v teku.

5. Pristojni organi, odgovorni za nadzor zakonitosti iskanja, zakonitosti obdelave podatkov, za notranje spremljanje in zagotavljanje pravnega delovanja CS-SIS ter neoporečnost in varnost podatkov, imajo v mejah svojih pristojnosti in na zahtevo dostop do teh evidenc, da lahko opravljajo svoje naloge.

Člen 19

Akcija obveščanja javnosti

Komisija v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov hkrati z zagonom SIS II sproži akcijo obveščanja javnosti, v kateri javnost seznanjena s cilji, shranjenimi podatki, organi, ki imajo dostop do SIS II, in pravicami oseb. Po svoji vzpostavitvi organ za upravljanje v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov redno izvaja tovrstne akcije. Države članice v sodelovanju s svojimi nacionalnimi nadzornimi organi pripravijo in izvajajo ustrezne politike, potrebne za splošno informiranje svojih državljanov o SIS II.

POGLAVJE IV

KATEGORIJE PODATKOV IN OZNAČITVE

Člen 20

Kategorije podatkov

1. Brez poseganja v člen 8(1) ali v določbe tega sklepa, ki urejajo shranjevanje dodatnih podatkov, SIS II vsebuje samo tiste kategorije podatkov, ki jih zagotovijo posamezne države članice, kot se zahteva za namene iz členov 26, 32, 34, 36 in 38.

2. Kategorije podatkov so:

- (a) osebe, za katere je bil izdan razpis ukrepa;
- (b) stvari iz členov 36 in 38.

3. Za osebe, za katere je bil izdan razpis ukrepa, se navedejo samo naslednji podatki:

- (a) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljena imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;
- (b) morebitne objektivne fizične posebnosti, ki se ne spreminjajo;
- (c) kraj in datum rojstva;
- (d) spol;
- (e) fotografije;
- (f) prstni odtisi;
- (g) državljanstvo(-a);
- (h) ali je zadevna oseba oborožena, nasilna ali na begu;
- (i) razlog za razpis ukrepa;
- (j) organ, ki je izdal razpis ukrepa;
- (k) sklic na odločitev, na podlagi katere je bil izdan razpis ukrepa;
- (l) predlagani ukrep;

(m) povezava(-e) z drugimi razpisi ukrepov, izdanimi v SIS II v skladu s členom 52;

(n) vrsta kaznivega dejanja.

4. Tehnični predpisi, potrebni za vnos, posodabljanje, brisanje in iskanje podatkov iz odstavkov 2 in 3, se določijo v skladu s postopkom iz člena 67 brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje.

5. Tehnični predpisi za iskanje podatkov iz odstavka 3 so podobni predpisom za iskanje v CS-SIS, nacionalnih kopijah in tehničnih kopijah, kakor je opredeljeno v členu 46(2).

Člen 21

Sorazmernost

Preden država članica izda razpis ukrepa, določi, ali je zadeva primerna, relevantna in dovolj pomembna, da se v SIS II vnese razpis ukrepa.

Člen 22

Posebni predpisi glede fotografij in prstnih odtisov

Uporaba fotografije in prstnih odtisov iz člena 20(3)(e) in (f) je pogojena z upoštevanjem naslednjih določb:

- fotografije in prstni odtisi se vnesejo šele po posebnem pregledu kakovosti, s katerim se ugotovi izpolnjevanje osnovnih standardov glede kakovosti podatkov. Specifikacije glede posebnega pregleda kakovosti se določijo v skladu s postopkom iz člena 67, brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje;
- fotografije in prstni odtisi se uporabljajo le za potrditev identitete državljana, ki je bil odkrit na podlagi alfanumeričnega iskanja v SIS II;
- prstni odtisi se lahko, takoj ko je to tehnično mogoče, uporabljajo tudi za identifikacijo državljana na podlagi njegovega biometričnega identifikatorja. Preden se ta funkcija uporabi v SIS II, Komisija predstavi poročilo o razpoložljivosti in pripravljenosti potrebne tehnologije, pri čemer se posvetuje z Evropskim parlamentom.

Člen 23

Zahteve za vnos razpisa ukrepa

- Razpisa ukrepa za osebe ni mogoče vnesti brez podatkov iz člena 20(3)(a), (d), (l) in, kjer je primerno, (k).
- Ko so na voljo, se vnesejo tudi vsi ostali podatki, navedeni v členu 20(3).

Člen 24

Splošne določbe o označitvi

1. Če država članica meni, da izvršitev razpisanega ukrepa, vnesenega v skladu s členi 26, 32 ali 36, ni v skladu z njeno nacionalno zakonodajo, njenimi mednarodnimi obveznostmi ali temeljnimi državnimi interesi, lahko naknadno zahteva, da se razpisu ukrepa doda označitev, ki pomeni, da ukrep, predlagan v razpisu, na njenem ozemlju ne bo izveden. Označitev doda urad SIRENE države članice, ki je vnesla razpis ukrepa.

2. Da bi države članice lahko zahtevale, da se razpisu ukrepa v skladu s členom 26 doda označitev, so vse države članice z izmenjavo dopolnilnih podatkov avtomatsko obveščene o vsakem novem tovrstnem razpisu ukrepa.

3. Če v posebej nujnih in resnih primerih država članica, ki je izdala razpis ukrepa, zahteva izvedbo ukrepa, država članica, ki izvrši razpis ukrepa, preuči možnost izbrisa označitve, ki je bila dodana na njeno zahtevo. Če država članica, ki izvrši razpis ukrepa, to lahko stori, sprejme potrebne ukrepe za takojšnjo izvršitev ukrepa.

Člen 25

Označitve pri razpisih ukrepov za prijetje zaradi predaje

1. Kadar se uporablja Okvirni sklep 2002/584/PNZ, se lahko označitev, ki preprečuje prijetje, doda razpisu ukrepa za prijetje zaradi predaje le, če je pristojni pravosodni organ po nacionalni zakonodaji zavrnil izvršitev evropskega naloga za prijetje iz razlogov za neizvršitev in če je zahtevano, da se doda označitev.

2. Vendar pa se lahko po nalogu pravosodnega organa, pristojnega po nacionalni zakonodaji, bodisi na osnovi splošnega navodila bodisi za posamezne primere, zahteva, da se razpisu ukrepa za prijetje zaradi predaje doda označitev, če je očitno, da bo treba zavrniti izvršitev evropskega naloga za prijetje.

POGLAVJE V

RAZPISI UKREPOV GLEDE OSEB, ZA KATERE SE ZAHTEVA PRIJETJE ZARADI PREDAJE ALI IZROČITVE

Člen 26

Cilji in pogoji za razpise ukrepov

1. Podatki o osebah, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje na podlagi evropskega naloga za prijetje ali za katere se zahteva prijetje zaradi izročitve, se vnesejo na zahtevo pravosodnega organa države članice izdajateljice.

2. Podatki o osebah, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje, se prav tako vnesejo na podlagi nalogov za prijetje, izdanih v skladu s sporazumi, sklenjenimi med Evropsko unijo in tretjimi državami na podlagi členov 24 in 38 Pogodbe EU z namenom predaje oseb na podlagi naloga za prijetje, ki predvidevajo posredovanje takšnega naloga za prijetje prek schengenskega informacijskega sistema.

Člen 27

Dodatni podatki o osebah, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje

1. V primeru osebe, za katero se zahteva prijetje zaradi predaje na podlagi evropskega naloga za prijetje, država članica izdajateljica v SIS II vnese kopijo izvornika evropskega naloga za prijetje.

2. Država članica izdajateljica lahko vnese kopijo prevoda evropskega naloga za prijetje v enem ali več uradnih jezikih Evropske unije.

Člen 28

Dopolnilni podatki o osebah, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje

Država članica, ki je v SIS II vnesla razpis ukrepa za prijetje zaradi predaje, podatke iz člena 8(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ posreduje vsem državam članicam z izmenjavo dopolnilnih podatkov.

Člen 29

Dopolnilni podatki o osebah, za katere se zahteva prijetje zaradi izročitve

1. Država članica, ki je v SIS II vnesla razpis ukrepa zaradi izročitve, vsem državam članicam z izmenjavo dopolnilnih podatkov posreduje naslednje podatke:

- (a) ime organa, ki je zaprosil za prijetje;
- (b) ali obstaja zaporni nalog ali dokument z enakim pravnim učinkom ali pravnomočna sodba;
- (c) vrsto in pravno kvalifikacijo kaznivega dejanja;
- (d) opis okoliščin storitve kaznivega dejanja; tudi čas, kraj in stopnjo krivde osebe, za katero je bil izdan razpis ukrepa;
- (e) če je mogoče, posledice kaznivega dejanja;
- (f) kateri koli drug podatek, uporaben ali potreben za izvršitev razpisa ukrepa.

2. Podatkov iz odstavka 1 se ne posreduje, če so že bili posredovani podatki iz členov 27 ali 28, in se ti štejejo kot zadostni, da lahko zadevna država članica izvrši razpis ukrepa.

Člen 30

Preoblikovanje razpisov ukrepov za osebe, za katere se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve

Če prijetje ni mogoče, ker ga je zaprosena država članica zavrnila v skladu s postopki za označitev iz členov 24 ali 25, ali ker, v primeru razpisa ukrepa za prijetje zaradi izročitve, preiskava ni bila končana, mora zaprosena država članica razpis obravnavati kot razpis za ugotavljanje bivališča zadevne osebe.

Člen 31

Izvršitev ukrepa na podlagi razpisa glede osebe, za katero se zahteva prijetje zaradi predaje ali izročitve

1. Razpis ukrepa, vnesen v SIS II v skladu s členom 26, skupaj z dodatnimi podatki iz člena 27 predstavlja in ima isti učinek kot evropski nalog za prijetje, izdan v skladu z Okvirnim sklepom 2002/584/PNZ, kadar se uporablja navedeni okvirni sklep.

2. Kadar se ne uporablja Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ, ima razpis ukrepa, vnesen v SIS II v skladu s členoma 26 in 29, enako pravno veljavo kot prošnja za začasen pripor iz člena 16 Evropske konvencije o izročitvi z dne 13. decembra 1957 ali člena 15 Beneluške pogodbe o izročitvi in medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah z dne 27. junija 1962.

POGLAVJE VI

RAZPISI UKREPOV ZA POGREŠANE OSEBE

Člen 32

Cilji in pogoji za razpise ukrepov

1. Podatki o pogrešanih osebah, ki potrebujejo zaščito in/ali katerih bivališče je treba ugotoviti, se vnesejo v SIS II na zahtevo pristojnega organa države članice, ki je izdala razpis ukrepa.

2. Vnese se lahko naslednje kategorije pogrešanih oseb:

(a) pogrešane osebe, ki potrebujejo zaščito:

(i) zaradi svoje lastne zaščite;

(ii) zaradi odvrnitve nevarnosti;

(b) pogrešane osebe, ki ne potrebujejo zaščite.

3. Odstavek 2(a) se uporablja le za osebe, ki morajo biti na podlagi odredbe pristojnega organa prisilno nameščene.

4. Odstavki 1, 2 in 3 se uporabljajo zlasti za mladoletne osebe.

5. Države članice zagotovijo, da je iz podatkov, vnesenih v SIS II, jasno razvidno, v katero od kategorij, omenjenih v odstavku 2, sodi pogošena oseba.

Člen 33

Izvršitev ukrepa na podlagi razpisa ukrepa

1. V primeru izsleditve oseb iz člena 32 pristojni organi ob upoštevanju odstavka 2 državi članici, ki je izdala razpis ukrepa, sporočijo bivališče osebe. Osebe lahko, v primerih, omenjenih v členu 32(2)(a), odpeljejo na varno, da bi preprečili njihovo nadaljnjo pot, če to dovoljuje nacionalna zakonodaja.

2. Podatki o polnoletni pogošeni osebi, ki je bila izsledena, se lahko sporočijo samo s privolitvijo zadevne osebe, razen kadar gre za sporočanje med pristojnimi organi. Vendar pristojni organi lahko sporočijo osebi, ki je osebo prijavila kot pogošeno, da je bil razpis ukrepa izbrisan, ker je bila oseba izsledena.

POGLAVJE VII

RAZPISI UKREPOV ZA OSEBE, ISKANE ZARADI SODELOVANJA V SODNEM POSTOPKU

Člen 34

Cilji in pogoji za razpis ukrepov

Da bi sporočile kraj prebivanja ali stalnega prebivališča iskanih oseb, države članice na zahtevo pristojnega organa vnesejo podatke v SIS II o:

- (a) pričah;
- (b) osebah, ki jim je bil vročen nalog za zglasitev na sodišču v zvezi s kazenskim postopkom, zaradi dejanj, zaradi katerih so preganjane, ali osebah, ki se iščejo, da se jim nalog vroči;
- (c) osebah, ki jim je treba vročiti kazensko sodbo ali druge dokumente v zvezi s kazenskim postopkom zaradi dejanj, zaradi katerih so preganjane;
- (d) osebah, ki jim je treba vročiti poziv za nastop prestajanja zaporne kazni.

Člen 35

Izvršitev ukrepa na podlagi razpisa ukrepa

Zahtevani podatki se državi članici prosilki sporočijo z izmenjavo dopolnilnih podatkov.

POGLAVJE VIII

RAZPISI UKREPOV ZA OSEBE IN STVARI ZARADI PRIKRITE KONTROLE ALI NAMENSKE KONTROLE

Člen 36

Cilji in pogoji izdaje razpisa ukrepov

1. Podatki o osebah ali vozilih, plovilih, zrakoplovih in zabojnikih se za namene prikrite kontrole ali namenske kontrole iz člena 37(4) vnesejo v skladu z nacionalnim pravom države članice, ki je izdala razpis ukrepa.

2. Takšen razpis ukrepa se lahko izda za namene kazenskega pregona in zagotavljanja javne varnosti:

- (a) kadar obstajajo konkretni dokazi, da oseba načrtuje ali izvršuje hudo kaznivo dejanje, kot na primer kazniva dejanja iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ; ali
- (b) kadar se na podlagi celostne ocene osebe, zlasti na podlagi njenih preteklih storjenih kaznivih dejanj, lahko pričakuje, da bo tudi v bodoče izvrševala huda kazniva dejanja, kot na primer kazniva dejanja iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ.

3. Nadalje je, če nacionalno pravo to dovoljuje, razpis ukrepa dopusten na zahtevo organov, pristojnih za nacionalno varnost, kadar obstajajo konkretni dokazi, da so informacije, navedene v členu 37(1), potrebne za preprečitev resne grožnje, ki jo povzroči zadevna oseba, ali drugih resnih groženj notranji ali zunanji nacionalni varnosti. Država članica, ki izda razpis ukrepa v skladu s tem odstavkom, o tem obvesti druge države članice. Vsaka država članica določi, katerim organom se posredujejo ti podatki.

4. Razpisi ukrepov za vozila, plovila, zrakoplove in zabojnike se lahko izdajo, če obstajajo konkretni dokazi, da so povezani s hudimi kaznivimi dejanji iz odstavka 2 ali resnimi grožnjami iz odstavka 3.

Člen 37

Izvršitev ukrepa na podlagi razpisa ukrepa

1. Za namene prikrite ali namenske kontrole se lahko pri mejni kontroli in drugih policijskih ter carinskih preverjanjih v notranjosti države članice v celoti ali delno zberejo in posredujejo organu, ki je izdal razpis ukrepa, naslednje informacije:

- (a) podatek, da je bila oseba ali vozilo, plovilo, zrakoplov ali zabojnik, za katere je bil izdan razpis ukrepa, izsleden;
- (b) kraj, čas ali razlog za kontrolo;

- (c) pot in namembni kraj potovanja;
- (d) osebe, ki spremljajo zadevne osebe, ali potniki v vozilu, na plovilu ali zrakoplovu, za katere se utemeljeno domneva, da so povezani z zadevnimi osebami;
- (e) uporabljeno vozilo, plovilo, zrakoplov ali zabojnik;
- (f) stvari, ki jih ima oseba s seboj;
- (g) okoliščine, v katerih je bila oseba ali vozilo, plovilo, zrakoplov ali zabojnik izsleden.
- (f) ukradena, protipravno odvzeta, drugače odtujena ali razve-ljavljena potrdila o registraciji vozil in registrske tablice;
- (g) bankovci (registriran denar);
- (h) ukradeni, protipravno odvzeti, drugače odtujeni ali razve-ljavljeni vrednostni papirji in plačilna sredstva, kot so čeki, kreditne kartice, obveznice, delnice in deleži.

2. Podatke iz odstavka 1 se posreduje z izmenjavo dopolnilnih podatkov.

3. Države članice pri zbiranju informacij iz odstavka 1 ukre-nejo vse potrebno, da se ne ogrozi prikrita narava kontrole.

4. Pri izvajanju namenskih kontrol se lahko v skladu z nacio-nalnim pravom zaradi namenov iz člena 36 opravi preiskava oseb, vozil, plovil, zrakoplovov, zabojnikov in predmetov, ki jih ima oseba s seboj. Če po zakonodaji države članice namenska kontrola ni dopustna, se ta ukrep za to državo članico avtoma-tično nadomesti s prikrito kontrolo.

POGLAVJE IX

RAZPISI UKREPOV ZA STVARI ZARADI ZASEGA ALI ZA ZAGOTOVITEV DOKAZOV V KAZENSKIH POSTOPKIH

Člen 38

Cilji in pogoji izdaje razpisov ukrepov

1. Podatki o stvareh, ki so iskane zaradi zasega ali za zagoto-ritev dokazov v kazenskih postopkih, se vnesejo v SIS II.
2. Vnesejo se naslednje kategorije lahko prepoznavnih stvari:
 - (a) motorna vozila z delovno prostornino nad 50 cm³, plovila in zrakoplovi;
 - (b) priklopniki z lastno težo nad 750 kg, stanovanjske priko-lice, industrijska oprema, izvenkrmni motorji in zabojniki;
 - (c) strelno orožje;
 - (d) ukradeni, protipravno odvzeti ali drugače odtujeni prazni uradni dokumenti;
 - (e) ukradeni, protipravno odvzeti, drugače odtujeni ali razve-ljavljeni že izdani osebni dokumenti, kot so potni listi, osebne izkaznice, vozniška dovoljenja, dovoljenja za biva-nje in potne listine;

Člen 39

Izvršitev ukrepa na podlagi razpisa

1. Če iskanje pokaže, da za najdeno stvar obstaja razpis ukrepa, se organ, ki je to ugotovil, poveže z organom, ki je izdal razpis ukrepa, da se dogovorita o ukrepih, ki jih je treba sprejeti. V ta namen se lahko v skladu s tem sklepom posredujejo tudi osebni podatki.

2. Podatke iz odstavka 1 se posreduje z izmenjavo dopolnilnih podatkov.

3. Država članica, ki je stvar izsledila, bo sprejela ukrepe v skladu z njeno nacionalno zakonodajo.

POGLAVJE X

PRAVICA DOSTOPA DO RAZPISOV UKREPOV IN NJIHOVO HRANJENJE

Člen 40

Organi s pravico dostopa do razpisov ukrepov

1. Dostop do podatkov, vnesenih v SIS II, in pravico do nepo-srednega iskanja le-teh ali iskanja v kopiji podatkov SIS II imajo izključno organi, pristojni za:

- (a) mejno kontrolo, v skladu z Uredbo (ES) št. 562/2006 Evrop-skega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zako-niku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) ⁽¹⁾;
- (b) druga policijska in carinska preverjanja v zadevni državi čla-nici, za usklajevanje takih preverjanj s strani imenovanih organov.

2. Poleg tega imajo pravico dostopa do podatkov, vnesenih v SIS II, in pravico neposrednega iskanja teh podatkov tudi nacio-nalni pravosodni organi, vključno tisti, ki so v okviru izvajanja svojih nalog v skladu z nacionalno zakonodajo pristojni za uvedbo javnega pregona v kazenskem postopku in za sodne pre-iskave pred vložitvijo obtožnice, ter njihovi usklajevalni organi.

⁽¹⁾ UL L 105, 13.4.2006, str. 1.

3. Organi iz tega člena se uvrstijo na seznam iz člena 46(8).

Člen 41

Dostop Europolu do podatkov SIS II

1. Evropski policijski urad (Europol) ima v okviru svojih pooblastil pravico dostopa do in neposrednega iskanja podatkov, vnesenih v SIS II v skladu s členi 26, 36 in 38.

2. Če se pri iskanju, ki ga opravi Europol, izkaže, da je v SIS II shranjen razpis ukrepa, Europol na načine, določene v Konvenciji o Europolu, o tem obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa.

3. Uporaba podatkov, pridobljenih z iskanjem v SIS II, je mogoča le s soglasjem zadevne države članice. Če država članica dovoli uporabo teh podatkov, njihovo obdelavo ureja Konvencija o Europolu. Europol lahko te informacije posreduje tretjim državam in tretjim organom le s soglasjem zadevne države članice.

4. Europol lahko od zadevne države članice v skladu z določbami iz Konvencije o Europolu zahteva nadaljnje informacije.

5. Europol:

- (a) evidentira vsak dostop in vsako iskanje, ki ga opravi, v skladu z določbami člena 12;
- (b) brez poseganja v odstavka 3 in 4 Europol ne sme povezati delov SIS II, niti prenašati podatkov iz SIS II, do katerih ima dostop, na noben računalniški sistem, ki ga uporablja Europol ali se uporablja v okviru Europolu, za zbiranje in obdelavo podatkov, niti sneti ali kako drugače prepisovati katerih koli delov SIS II;
- (c) omeji dostop do podatkov, vnesenih v SIS II, samo na za to posebej pooblaščen osebje Europolu;
- (d) sprejme in uporablja ukrepe iz členov 10 in 11;
- (e) dovoli skupnemu nadzornemu organu, ustanovljenemu v skladu s členom 24 Konvencije o Europolu, da preverja dejavnosti Europolu pri uveljavljanju njegove pravice dostopa in iskanja podatkov, vnesenih v SIS II.

Člen 42

Dostop Eurojusta do podatkov SIS II

1. Nacionalni člani Eurojusta in njihovi pomočniki imajo v okviru svojega mandata pravico dostopa do in iskanja podatkov, vnesenih v SIS II v skladu s členi 26, 32, 34 in 38.

2. Če se pri iskanju, ki ga opravi nacionalni član Eurojusta, izkaže, da v SIS II obstaja razpis ukrepa, o tem obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa. Podatke, pridobljene s takšnim iskanjem, se lahko tretjim državam in tretjim organom posredujejo le s soglasjem države članice, ki je izdala razpis ukrepa.

3. Ničesar v tem členu ni mogoče razlagati tako, da bi vplivalo na določbe Sklepa 2002/187/PNZ glede varstva podatkov, in odgovornost za vsako nedovoljeno ali nepravilno obdelavo teh podatkov s strani nacionalnih članov Eurojusta ali njihovih pomočnikov, ali da bi vplivalo na pooblastila skupnega nadzornega organa, ustanovljenega v skladu z navedenim sklepom.

4. Vsak dostop in vsako iskanje, ki ga opravi nacionalni član Eurojusta ali pomočnik, se v skladu z določbami člena 12 zabeleži in vsaka uporaba podatkov, do katerih so dostopili, se evidentira.

5. Delov SIS II se ne sme povezati z nobenim računalniškim sistemom, ki ga uporablja Eurojust ali se ga uporablja v okviru Eurojusta, za zbiranje in obdelavo podatkov, niti se na tak sistem ne sme prenašati podatkov iz SIS II, do katerih imajo dostop nacionalni člani ali njihovi pomočniki, niti se delov SIS II ne sme sneti.

6. Dostop do podatkov, vnesenih v SIS II, se omeji na nacionalne člane in njihove pomočnike in se ne razširi na vse osebje Eurojusta.

7. Ukrepi za zagotovitev varnosti in zaupnosti, kakor so opredeljeni v členih 10 in 11, se sprejmejo in uporabljajo.

Člen 43

Obseg dostopa

Uporabniki, vključno z Europolom, nacionalnimi člani Eurojusta ter njihovimi pomočniki, smejo dostopati samo do tistih podatkov, ki jih potrebujejo za izvajanje svojih nalog.

Člen 44

Obdobje hranjenja razpisov ukrepov za osebe

1. Razpisi ukrepov za osebe, vneseni v SIS II na podlagi tega sklepa, se lahko hranijo le toliko časa, dokler je to potrebno za izpolnitev namena, zaradi katerega so bili vnešeni.

2. Država članica, ki je izdala razpis ukrepa, v roku treh let po vnosu takšnega razpisa ukrepa v SIS II preveri, ali je razpis ukrepa še treba hraniti. Pri razpisih ukrepov za osebe na podlagi člena 36 je rok eno leto.

3. Vsaka država članica, kadar je to ustrezno, v skladu s svojo nacionalno zakonodajo določi krajše roke za preverjanje.

4. Država članica, ki izda razpis ukrepa, se lahko v roku za preverjanje na podlagi celostne posamične ocene, ki se zabeleži, odloči obdržati razpis ukrepa, če se to izkaže kot potrebno za namene, za katere je bil razpis ukrepa izdan. V tem primeru se smiselno uporabi odstavek 2 tudi za podaljšanje. Vsako podaljšanje razpisa ukrepa je treba sporočiti CS-SIS.

5. Razpisi ukrepov se avtomatično izbrišejo po preteku roka za preverjanje iz odstavka 2. To ne velja v primeru, da je država članica, ki je izdala razpis ukrepa, v CS-SIS sporočila podaljšanje razpisa ukrepa v skladu z odstavkom 4. CS-SIS štiri mesece vnaprej avtomatično obvesti države članice o predvidenem času izbrisa podatkov iz sistema.

6. Države članice hranijo statistične podatke o številu razpisov ukrepov, katerih obdobje hranjenja je bilo podaljšano v skladu z odstavkom 4.

Člen 45

Obdobje hranjenja razpisov ukrepov za stvari

1. Razpisi ukrepov za stvari, vneseni v SIS II na podlagi tega sklepa, se lahko hranijo le toliko časa, dokler je to potrebno za izpolnitev namena, zaradi katerega so bili vneseni.

2. Razpisi ukrepov za stvari, vneseni v skladu s členom 36, se hranijo največ pet let.

3. Razpisi ukrepov za stvari, vneseni v skladu s členom 38, se hranijo največ deset let.

4. Obdobji hranjenja iz odstavkov 2 in 3 se lahko podaljšata, če se to izkaže kot potrebno za namene, za katere je bil razpis ukrepa izdan. V tem primeru se smiselno uporabita odstavek 2 in 3 tudi za podaljšanje.

POGLAVJE XI

SPLOŠNA PRAVILA ZA OBDELAVO PODATKOV

Člen 46

Obdelava podatkov v SIS II

1. Države članice lahko obdelujejo podatke iz členov 20, 26, 32, 34, 36 in 38 samo za namene, ki so določeni za vsako vrsto razpisa ukrepov iz teh členov.

2. Podatki se lahko prepisujejo samo iz tehničnih razlogov, pod pogojem, da je tako prepisovanje potrebno, da lahko organi iz člena 40 izvedejo neposredno iskanje. Za te kopije se uporabljajo določbe tega sklepa. Razpisi ukrepov, ki jih izda ena država članica, se iz N.SIS II ne smejo prepisovati v druge nacionalne podatkovne zbirke.

3. Tehnične kopije iz odstavka 2, s katerimi se ustvarjajo nepovezane podatkovne zbirke, se lahko ustvarijo le za obdobje, ki ne presega 48 ur. To obdobje se lahko podaljša v izrednih razmerah do konca izrednih razmer.

Države članice vzdržujejo posodobljen seznam teh kopij, ki je na voljo njihovim nacionalnim nadzornim organom, in zagotovijo, da se v zvezi s kopijami uporabljajo določbe tega sklepa, zlasti tiste iz člena 10.

4. Dostop do podatkov se dovoli samo v okviru pristojnosti nacionalnih organov iz člena 40 in osebu z ustreznimi pooblastili.

5. V zvezi z razpisi ukrepov iz členov 26, 32, 34, 36 in 38 tega sklepa mora biti obdelava podatkov iz SIS II v drugačne namene, kot so tisti, zaradi katerih so bili vneseni v SIS II, povezana z določeno zadevo in utemeljena s potrebo po preprečitvi neposrednega resnega ogrožanja javnega reda in varnosti iz utemeljenih razlogov državne varnosti ali zaradi preprečevanja hudih kaznivih dejanj. V ta namen je treba pridobiti predhodno dovoljenje države članice, ki je izdala razpis ukrepa.

6. Podatki se ne smejo uporabljati v upravne namene.

7. Vsaka uporaba podatkov, ki ni v skladu z odstavki 1 do 6, se šteje za zlorabo po nacionalni zakonodaji vsake države članice.

8. Vsaka država članica organu za upravljanje pošlje seznam pristojnih organov, ki so v skladu s tem sklepom pooblaščen za neposredno iskanje podatkov, shranjenih v SIS II, in morebitne spremembe tega seznama. Ta seznam za vsak organ določa, katere podatke lahko išče in za katere namene. Organ za upravljanje zagotovi, da se seznam vsako leto objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. Če v zakonodaji Evropske unije ni posebnih določb, se za podatke, ki se vnesejo v N.SIS II, uporablja zakonodaja posamezne države članice.

Člen 47

Podatki v SIS II in nacionalne zbirke

1. Člen 46(2) ne posega v pravico države članice, da v svoji nacionalni zbirki hrani podatke iz SIS II, v povezavi s katerimi so bili na njenem ozemlju izvedeni ukrepi. Te podatke se hrani v nacionalnih zbirkah največ tri leta, razen če posebne določbe nacionalne zakonodaje določajo daljše obdobje hranjenja.

2. Člen 46(2) ne posega v pravico države članice, da v svojih nacionalnih zbirkah hrani podatke o določenem razpisu ukrepa, ki ga je ta država članica izdala v SIS II.

Člen 48

Podatki, v primeru, da ukrep razpisa ni izvršen

Če zahtevanega ukrepa ni mogoče izvesti, zaprosena država članica o tem takoj obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa

Člen 49

Kakovost podatkov, obdelanih v SIS II

1. Država članica, ki izda razpis ukrepa, je odgovorna za točnost in ažurnost podatkov ter zakonitost vnašanja podatkov v SIS II.

2. Samo država članica, ki izda razpis ukrepa, sme spremenjati, dodajati, popravljati, posodabljati ali brisati podatke, ki jih je vnesla.

3. Če ima država članica, ki ni izdala razpisa ukrepa, dokaze, ki kažejo, da so nekateri podatki netočni ali so bili nezakonito shranjeni, o tem s pomočjo izmenjave dopolnilnih podatkov ob prvi priložnosti, vendar ne pozneje kot v desetih dneh po tem, ko se je seznanila s temi dokazi, obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa. Država članica, ki je izdala razpis ukrepa, preveri sporočilo in, če je potrebno, nemudoma popravi ali izbriše sporni podatek.

4. Če države članice v dveh mesecih ne morejo doseči soglasja, država članica, ki ni izdala razpisa ukrepa, predloži zadevo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, ki skupaj z zadevnimi nacionalnimi nadzornimi organi deluje kot posrednik.

5. Države članice izmenjajo dopolnilne podatke, če se oseba pritoži, da ni oseba, za katero je bil razpisan ukrep. Če se s preverjanjem ugotovi, da gre v resnici za dve različni osebi, se osebo, ki se je pritožila, obvesti o določbah člena 51.

6. Če je bil za osebo v SIS II že vnesen razpis ukrepa, se država članica, ki vnesi nov razpis ukrepa, z državo članico, ki je vnesla prvi razpis ukrepa, dogovori glede vnosa razpisa ukrepa. Dogovor se doseže na podlagi izmenjave dopolnilnih podatkov.

Člen 50

Razlikovanje med osebami s podobnimi značilnostmi

Če je pri vnosu novega razpisa ukrepa očitno, da je v SIS II že vnesena oseba z enakimi elementi opisa identitete, se uporabi naslednji postopek:

(a) urad SIRENE naveže stik z oddelkom, ki je zahteval vnos, da se pojasni, ali je ukrep razpisan za isto osebo ali ne;

(b) če se z navzkrižnim preverjanjem ugotovi, da je oseba, na katero se podatki nanašajo v novem razpisu ukrepa, v resnici ista oseba, ki je že vpisana v SIS II, urad SIRENE uporabi postopek za vnos večkratnih razpisov ukrepa iz člena 49(6). Če se s preverjanjem ugotovi, da gre v resnici za dve različni osebi, urad SIRENE odobri prošnjo za vnos novega razpisa ukrepa in doda potrebne elemente, da ne bi prišlo do napačnih identifikacij.

Člen 51

Dodatni podatki za ravnanje v primeru zlorabe identitete

1. Kadar lahko pride do zamenjave med osebo, ki je bila z razpisom ukrepa dejansko mišljena, in osebo, katere identiteta je bila zlorabljena, država članica, ki je razpis ukrepa vnesla, razpisu ukrepa doda podatke o slednji, pod pogojem izrecne privolitve te osebe, da se preprečijo negativne posledice napačne identifikacije.

2. Podatki o osebi, katere identiteta je bila zlorabljena, se uporabljajo samo v naslednje namene:

(a) da se pristojnemu organu omogoči razlikovanje med osebo, katere identiteta je bila zlorabljena, in osebo, ki je bila z razpisom ukrepa dejansko mišljena;

(b) da se osebi, katere identiteta je bila zlorabljena, omogoči, da izkaže svojo identiteto in dokaže, da je bila njena identiteta zlorabljena.

3. Za namen tega člena se lahko v SIS II vnesejo in dodatno obdelajo samo naslednji osebni podatki:

(a) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;

(b) morebitne objektivne in fizične posebnosti, ki se ne spreminjajo;

(c) kraj in datum rojstva;

(d) spol;

(e) fotografije;

(f) prstni odtisi;

(g) državljanstvo(-a);

(h) številka(-e) osebnega dokumenta (osebnih dokumentov) in datum izdaje.

4. Tehnični predpisi iz odstavka 3, potrebni za vnašanje in nadaljnjo obdelavo, se določijo v skladu s postopkom iz člena 67 brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje.

5. Podatki iz odstavka 3 se izbrišejo istočasno z ustreznim razpisom ukrepa ali prej, če zadevna oseba tako želi.

6. Dostop do podatkov iz odstavka 3 imajo samo organi, ki imajo pravico dostopa do ustreznega razpisa ukrepa, in to v izključni namen preprečevanja napačne identifikacije.

Člen 52

Povezave med razpisi ukrepov

1. Država članica lahko vzpostavi povezavo med razpisi ukrepov, ki jih vnese v SIS II. Učinek take povezave je vzpostavitvev razmerja med dvema ali več razpisi ukrepov.

2. Vzpostavitev povezave ne vpliva na določen ukrep, ki ga je treba izvesti na podlagi posameznega povezanega razpisa ukrepa, ali na obdobje hranjenja posameznega povezanega razpisa ukrepa.

3. Vzpostavitev povezave ne vpliva na pravice do dostopa, določene s tem sklepom. Organi, ki nimajo pravice dostopa do določenih kategorij razpisov ukrepov, ne smejo videti povezave z razpisom ukrepa, do katerega nimajo dostopa.

4. Država članica vzpostavi povezavo med razpisi ukrepov samo, če za to obstaja jasna operativna potreba.

5. Država članica lahko vzpostavi povezave v skladu s svojo nacionalno zakonodajo, vendar mora pri tem upoštevati načela, opredeljena v tem členu.

6. Če država članica meni, da vzpostavitev povezave med razpisi ukrepov s strani druge države članice ni združljiva z njeno nacionalno zakonodajo ali njenimi mednarodnimi obveznostmi, lahko sprejme potrebne ukrepe za preprečitev dostopa do povezave z njenega nacionalnega ozemlja ali s strani organov, ki niso na njenem ozemlju.

7. Tehnične predpise za povezovanje razpisov ukrepov se sprejme v skladu s postopkom iz člena 67, brez poseganja v določbe instrumenta, s katerim se vzpostavi organ za upravljanje.

Člen 53

Namen in obdobje hranjenja dopolnilnih podatkov

1. Države članice v uradu SIRENE hranijo sklicevanje na navedbe odločitev, na podlagi katerih je bil izdan razpis ukrepa, da bi olajšali izmenjavo dopolnilnih podatkov.

2. Osebni podatki, ki jih urad SIRENE hrani v zbirkah na podlagi izmenjave informacij, se lahko hranijo le toliko časa, dokler je to potrebno za doseg namenov, zaradi katerih so bili zagotovljeni. V vsakem primeru se izbrišejo najpozneje leto dni po tem, ko se iz SIS II izbriše razpis ukrepa.

3. Odstavek 2 ne posega v pravico države članice, da v svojih nacionalnih zbirkah hrani podatke o določenem razpisu ukrepa, ki ga je razpisala ta država članica, ali o razpisu ukrepa, v zvezi s katerim so bili na njenem ozemlju izvedeni ukrepi. Obdobje, v katerem se takšni podatki lahko hranijo v teh zbirkah, ureja nacionalna zakonodaja.

Člen 54

Prenos osebnih podatkov tretjim strankam

Podatki, obdelani v SIS II v skladu s tem sklepom, se ne posredujejo ali dajejo na razpolago tretjim državam ali mednarodnim organizacijam.

Člen 55

Izmenjava podatkov z Interpolom o ukradenih, protipravno odvzetih, drugače odtujenih ali razveljavljenih potnih listih

1. Z odstopanjem od člena 54 se številka potnega lista, država izdaje in vrsta dokumenta ukradenih, protipravno odvzetih, drugače odtujenih ali razveljavljenih potnih listin, ki so vneseni v SIS II, lahko izmenjajo s člani Interpola tako, da se vzpostavi povezava med SIS II in podatkovno zbirko Interpola o ukradenih ali pogrešanih potnih listinah, pod pogojem, da se med Interpolom in Evropsko unijo sklene sporazum. Sporazum določa, da se podatke, ki jih je vnesla država članica, lahko prenese le s soglasjem te države članice.

2. Sporazum iz odstavka 1 predvideva, da imajo dostop do skupnih podatkov le člani Interpola iz držav, ki zagotavljajo ustrezno raven varovanja osebnih podatkov. Pred sklenitvijo sporazuma Svet zaprosi Komisijo za mnenje o ustrezni ravni varovanja osebnih podatkov in spoštovanja temeljnih pravic ter svoboščin v zvezi z avtomatsko obdelavo osebnih podatkov v okviru Interpola in v državah, ki imajo svoje predstavnike v Interpolu.

3. Sporazum iz odstavka 1 lahko za države članice predvideva tudi dostop do podatkov iz podatkovne zbirke Interpola o ukradenih ali pogrešanih potnih listinah prek SIS II v skladu z določbami tega sklepa, ki urejajo razpise ukrepov za ukradene, protipravno odvzete, drugače odtujene ali razveljavljene potne liste, ki so vneseni v SIS II.

POGLAVJE XII

VARSTVO PODATKOV

Člen 56

Obdelava občutljivih kategorij podatkov

Obdelava tistih kategorij podatkov, ki so naštetje v prvem stavku člena 6 Konvencije Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 za varstvo posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov, je prepovedana.

Člen 57

Uporaba Konvencije Sveta Evrope o varstvu podatkov

Osebni podatki, obdelani v okviru uporabe tega sklepa, so zaščiteni v skladu s Konvencijo Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 za varstvo posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov in kasnejšimi spremembami Konvencije.

Člen 58

Pravica do dostopa, popravka netočnih podatkov in izbrisa nezakonito shranjenih podatkov

1. Pravica oseb do vpogleda v podatke, ki se nanašajo nanje in so v skladu s tem sklepom vneseni v SIS II, se izvaja v skladu z zakonodajo države članice, pri kateri uveljavljajo to pravico.

2. Če nacionalna zakonodaja tako določa, nacionalni nadzorni organ določi, ali se informacija lahko posreduje in po kakšnih postopkih.

3. Država članica, ki ni izdala razpisa ukrepa, lahko posreduje informacije o takih podatkih samo, če je najprej dala državi članici, ki je izdala razpis ukrepa, možnost, da izrazi svoje stališče. To se stori z izmenjavo dopolnilnih podatkov.

4. Informacije se ne posredujejo osebi, na katero se podatki nanašajo, če je to nujno zaradi izvedbe zakonite naloge v zvezi z razpisom ukrepa ali zaradi varstva pravic in svoboščin tretjih oseb.

5. Vsaka oseba ima pravico zahtevati, da se netočni podatki v zvezi z njo popravijo ali da se nezakonito shranjeni podatki v zvezi z njo izbrišejo.

6. Zadevno osebo se obvesti v najkrajšem možnem času, v vsakem primeru pa najpozneje v roku 60 dni od datuma, ko zaprosi za dostop, lahko pa tudi prej, če nacionalna zakonodaja to omogoča.

7. Osebo se v najkrajšem možnem času, v vsakem primeru pa najpozneje v roku treh mesecev od dneva, ko zaprosi za popravek ali izbris, obvesti o nadaljnjih ukrepih v zvezi z uveljavljanjem njenih pravic do popravka in izbrisa, lahko pa tudi prej, če nacionalna zakonodaja to omogoča.

Člen 59

Pravna sredstva

1. Vsaka oseba lahko na sodišču ali pri organu, pristojnem po zakonodaji katere koli države članice, vloži tožbo, s katero lahko zahteva dostop do, popravek, izbris, ali pridobitev podatkov ali odškodnine v zvezi z razpisom ukrepa, ki se nanaša nanjo.

2. Države članice se zavezujejo, da bodo vzajemno izvršile pravnomočne odločbe sodišč ali organov iz odstavka 1, brez poseganja v določbe člena 64.

3. Komisija ovrednoti predpise glede pravnih sredstev, ki jih določa ta člen do 23. avgusta 2009.

Člen 60

Nadzor nad N.SIS II

1. Vsaka država članica zagotovi, da neodvisen organ („nacionalni nadzorni organ“) neodvisno nadzira zakonitost obdelave osebnih podatkov v SIS II na svojem ozemlju in pri prenosu s svojega ozemlja, vključno z izmenjavo in nadaljnjo obdelavo dopolnilnih podatkov.

2. Nacionalni nadzorni organ zagotovi, da se vsaj na štiri leta izvede revizija postopkov obdelave podatkov v N.SIS II v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi.

3. Države članice svojemu nacionalnemu nadzornemu organu zagotovijo zadostna sredstva za izvajanje nalog, ki mu jih nalaga ta sklep.

Člen 61

Nadzor nad organom za upravljanje

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov spremlja, da so dejavnosti obdelave osebnih podatkov organa za upravljanje izvedene v skladu s tem sklepom. Uporabljajo se dolžnosti in pooblastila iz členov 46 in 47 Uredbe (ES) št. 45/2001.

2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da se vsaj na štiri leta izvede revizija dejavnosti organa za upravljanje v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Revizijsko poročilo se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, organu za upravljanje, Komisiji in nacionalnim nadzornim organom. Organ za upravljanje ima možnost podati pripombe pred sprejetjem poročila.

Člen 62

Sodelovanje med nacionalnimi nadzornimi organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v okviru svojih pristojnosti, dejavno sodelujejo v skladu s svojimi nalogami in zagotavljajo usklajen nadzor nad SIS II.

2. V okviru svojih pristojnosti si izmenjujejo informacije, si pomagajo pri izvajanju revizij in pregledov, preučujejo težave pri razlagi ali uporabi tega sklepa, preučujejo težave, ki nastanejo pri neodvisnem nadzoru ali uveljavljanju pravic oseb, na katere se podatki nanašajo, pripravijo usklajene predloge za skupno rešitev vseh težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, kolikor je to potrebno.

3. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov se v ta namen sestanejo najmanj dvakrat na leto. Stroške in organizacijo teh sestankov prevzame Evropski nadzornik za varstvo podatkov. Na prvem sestanku se sprejme poslovnik. Po potrebi skupaj oblikujejo nadaljnje delovne metode. Skupno poročilo o dejavnostih se vsaki dve leti pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in organu za upravljanje.

Člen 63

Varstvo podatkov v prehodnem obdobju

Če Komisija v skladu s členom 15(4) v prehodnem obdobju prenese svojo pristojnost telesu ali telesom, zagotovi, da ima Evropski nadzornik za varstvo podatkov pravico in možnost polno izvajati svoje naloge, vključno z možnostjo, da izvede preglede na kraju samem, in izvajanjem vseh drugih pristojnosti, ki so mu podeljene v skladu s členom 47 Uredbe (ES) št. 45/2001.

POGLAVJE XIII

ODGOVORNOST IN KAZNI

Člen 64

Odgovornost

1. Vsaka država članica je odgovorna v skladu z nacionalno zakonodajo za vsako škodo, ki jo povzroči osebi z uporabo N.SIS II. To velja tudi za škodo, ki jo povzroči država članica, ki je izdala razpis ukrepa, če je vnesla netočne podatke ali je podatke nezakonito shranjevala.

2. Če država članica, proti kateri je bila vložena tožba, ni država članica, ki je izdala razpis ukrepa, mora slednja na zahtevo povrniti zneske, ki so bili izplačani kot odškodnina, razen če bi uporaba podatkov s strani države članice, ki zahteva povrnitev zneskov, pomenila kršitev tega sklepa.

3. Če država članica ne izpolni svojih obveznosti po tem sklepu in s tem povzroči škodo SIS II, ta država članica odgovarja za to škodo, razen in v kolikor organ za upravljanje ali druga država članica, ki sodeluje v SIS II, ni sprejela primernih ukrepov za preprečitev škode ali zmanjšanje njenega vpliva.

Člen 65

Kazni

Države članice zagotovijo, da se za vsakršno zlorabo podatkov, vnesenih v SIS II, ali vsako izmenjavo dopolnilnih podatkov, ki je v nasprotju s tem sklepom, predvidijo učinkovite, sorazmerne in odvračalne kazni v skladu z nacionalno zakonodajo.

POGLAVJE XIV

KONČNE DOLOČBE

Člen 66

Spremljanje in statistika

1. Organ za upravljanje zagotovi, da so vzpostavljeni postopki za spremljanje delovanja SIS II glede na zastavljene cilje, povezane z rezultati, stroškovno učinkovitostjo, varnostjo in kakovostjo storitev.

2. Za namen tehničnega vzdrževanja, poročanja in statistik ima organ za upravljanje dostop do potrebnih podatkov o postopkih obdelave podatkov, ki se izvajajo v centralnem SIS II.

3. Organ za upravljanje vsako leto objavi statistične podatke, ki kažejo število evidenc na kategorijo razpisa ukrepa, število zadetkov na kategorijo razpisa ukrepa in število vseh dostopov do SIS II in število dostopov za vsako državo članico.

4. Organ za upravljanje Evropskemu parlamentu in Svetu dve leti po začetku delovanja SIS II in nato vsaki dve leti predloži poročilo o tehničnem delovanju centralnega SIS II in komunikacijske infrastrukture, vključno z varnostjo, ter o dvostranski in večstranski izmenjavi dopolnilnih podatkov med državami članicami.

5. Komisija tri leta po začetku delovanja SIS II in nato vsake štiri leta pripravi celovito oceno centralnega SIS II ter dvostranske in večstranske izmenjave dopolnilnih podatkov med državami članicami. V okviru te skupne ocene se preučijo rezultati glede na zastavljene cilje, presodi se, ali so temeljna načela še naprej veljavna, in ovrednotijo se uporaba tega sklepa glede na centralni SIS II, varnost centralnega SIS II in morebitne posledice prihodnjih dejavnosti. Komisija oceno posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.

6. Države članice zagotovijo organu za upravljanje in Komisiji podatke, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 3, 4 in 5.

7. Organ za upravljanje zagotovi Komisiji vse podatke, potrebne za celovito oceno iz odstavka 5.

Člen 67

Regulativni odbor

1. V primeru sklicevanja na ta člen Komisiji pomaga regulativni odbor, sestavljen iz predstavnikov držav članic, ki mu predseduje predstavnik Komisije. Predstavniki Komisije predložijo odboru osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor svoje mnenje o osnutku poda v roku, ki ga predsednik lahko določi glede na nujnost zadeve. Mnenje poda večina, določena v členu 205(2) Pogodbe ES, kadar gre za sklepe, ki jih mora na predlog Komisije sprejeti Svet. Glasovi predstavnikov držav članic znotraj odbora se tehtajo skladno z navedenim členom. Predsednik ne glasuje.

2. Na predlog predsednika odbor sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije*.

3. Komisija sprejme predvidene ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora. Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni bilo podano, Komisija Svetu nemudoma pošlje predlog ukrepov, ki jih je treba sprejeti.

4. Svet o predlogu odloča s kvalificirano večino v roku dveh mesecev od datuma, ko mu je bila zadeva predložena. Če se v tem obdobju Svet s kvalificirano večino odloči, da nasprotuje predlogu, ga Komisija ponovno preuči. Svetu lahko predloži spremenjeni predlog, ponovno predloži svoj predlog ali predstavi zakonodajni predlog. Če po poteku tega roka Svet ne sprejme niti predlaganega izvedbenega akta niti ne izrazi nasprotovanja predlogu za izvedbene ukrepe, Komisija sprejme predlagani izvedbeni akt.

5. Odbor iz odstavka 1 začne opravljati svojo funkcijo 23. avgusta 2007.

Člen 68

Spremembe določb schengenskega pravnega reda

1. Za namene zadev, ki spadajo v področje uporabe Pogodbe EU, ta sklep z dnem, določenim v členu 71(2), nadomesti določbe iz členov 64 in 92 do 119 Schengenske konvencije, razen člena 102 A Konvencije.

2. Za namene zadev, ki spadajo v področje uporabe Pogodbe EU, ta sklep z dnem, določenim v členu 71(2), nadomesti

naslednje določbe schengenskega pravnega reda za izvajanje navedenih členov ⁽¹⁾:

- (a) Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 glede finančne uredbe o stroških postavitve in delovanja schengenskega informacijskega sistema (C.SIS) (SCH/Com-ex(93) 16);
- (b) Sklep Izvršnega odbora z dne 7. oktobra 1997 o razvoju SIS (SCH/Com-ex(97) 24);
- (c) Sklep Izvršnega odbora z dne 15. decembra 1997 o spremembah finančne uredbe o C.SIS (SCH/Com-ex(97) 35);
- (d) Sklep Izvršnega odbora z dne 21. aprila 1998 o C.SIS s povezavami 15/18 (SCH/Com-ex(98) 11);
- (e) Sklep Izvršnega odbora z dne 25. aprila 1997 o sklenitvi pogodbe o izvedbi predhodne študije za SIS II (SCH/Com-ex(97) 2 rev. 2);
- (f) Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o stroških postavitve C.SIS (SCH/Com-ex(99) 4);
- (g) Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o posodobitvi Priročnika SIRENE (SCH/Com-ex(99) 5);
- (h) Izjava Izvršnega odbora z dne 18. aprila 1996 o opredelitvi pojma tujca (SCH/Com-ex(96) decl. 5);
- (i) Izjava Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o strukturi SIS (SCH/Com-ex(99) decl. 2 rev. 2);
- (j) Sklep Izvršnega odbora z dne 7. oktobra 1997 o prispevkih Norveške in Islandije k stroškom postavitve in delovanja C.SIS (SCH/Com-ex(97) 18).

3. Za namene zadev, ki spadajo v področje uporabe Pogodbe EU, se navajanja nadomeščenih členov Schengenske konvencije in ustreznih določb schengenskega pravnega reda za izvajanje navedenih členov razumejo kot sklicevanja na ta sklep.

Člen 69

Razveljavitev

Sklep 2004/201/PNZ, Sklep 2005/211/PNZ, Sklep 2005/719/PNZ, Sklep 2005/727/PNZ, Sklep 2006/228/PNZ, Sklep 2006/229/PNZ in Sklep 2006/631/PNZ se razveljavijo z dnem, določenim v členu 71(2).

⁽¹⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 439.

Člen 70

Prehodno obdobje in proračun

1. Razpisi ukrepov se prenesejo iz SIS 1+ v SIS II. Države članice v najkrajšem možnem času, najkasneje pa v roku treh let po dnevu, določenem v členu 71(2), zagotovijo, da bo vsebina razpisov ukrepov, ki se prenesejo iz SIS 1+ v SIS II, usklajena z določbami tega sklepa; pri tem prednostno obravnavajo razpise ukrepov za osebe. V tem prehodnem obdobju države članice za vsebine razpisov ukrepov, ki se jih prenese iz SIS 1+ v SIS II, lahko še naprej uporabljajo določbe iz členov 94, 95 in 97 do 100 Schengenske konvencije, v skladu z naslednjimi predpisi:

- (a) v primeru spremembe, dopolnitve, popravka ali posodobitve vsebine razpisa ukrepa, prenesenega iz SIS 1+ v SIS II, države članice zagotovijo, da je razpis ukrepa od dneva vnosa te spremembe, dopolnitve, popravka ali posodobitve v skladu z določbami tega sklepa;
- (b) v primeru zadetka za razpis, ki se ga prenese iz SIS 1+ v SIS II, države članice takoj preverijo skladnost tega razpisa z določbami te uredbe, vendar to ne sme odložiti izvedbe predvidenega ukrepa.

2. V skladu s členom 119 Schengenske konvencije odobrena proračunska sredstva, ki niso bila porabljena do dneva, določenega v skladu z določbami člena 71(2), se vrne državam članicam. Zneske, ki jih je treba povrniti, se izračuna na podlagi prispevkov držav članic, kot je določeno v Sklepu Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 glede finančne uredbe o stroških postavitve in delovanja schengenskega informacijskega sistema.

3. V prehodnem obdobju iz člena 15(4) se sklicevanje v tem sklepu na organ za upravljanje razume kot sklicevanje na Komisijo.

Člen 71

Začetek veljavnosti, uporaba in prehod

1. Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Za države članice, ki sodelujejo v SIS 1+, se uporablja z dnem, ki ga v Svetu soglasno določijo člani, predstavniki držav članic, ki sodelujejo v SIS 1+.
3. Datumi iz odstavka 2 se določijo, potem ko:
 - (a) se sprejmejo potrebni izvedbeni ukrepi;
 - (b) vse države članice, ki v celoti sodelujejo v SIS 1+, uradno obvestijo Komisijo, da so sprejele potrebne tehnične in pravne ureditve za obdelavo podatkov SIS II in izmenjavo dopolnilnih podatkov;
 - (c) Komisija sporoči, da je bil uspešno opravljen celovit preskus sistema, ki ga Komisija izvede skupaj z državami članicami, in pripravljalna telesa Sveta potrdijo predlagani izid preskusa; ta potrditev pomeni, da je raven uspešnosti delovanja SIS II enakovredna SIS 1+;
 - (d) Komisija sprejme potrebne tehnične ureditve, da se dovoli povezava centralnega SIS II z N.SIS II zadevnih držav članic.
4. Komisija obvesti Evropski parlament o rezultatih preskusa, opravljenega v skladu z odstavkom 3(c).
5. Vsak sklep Sveta, sprejet v skladu z odstavkom 2, se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourgu, 12. junija 2007

Za Svet
Predsednik
W. SCHÄUBLE